

Mrk

Chapter 10

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Καὶ ἐκεῖθεν ἀναστὰς, ἔρχεται εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἰουδαίας, καὶ πέραν
그리고 거기서 일어나서 온다 ~으로 그- 지역 그- 유대-의 그리고 건너편
[G2532](#) [G1564](#) [G0450](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G4008](#)

τοῦ Ἰορδάνου. καὶ συμπορεύονται πάλιν ὄχλοι πρὸς αὐτόν, καὶ ὡς
그- 요단 그리고 함께-온다 다시 무리들-이 ~에게 그 그리고 ~대로
[G3588](#) [G2446](#) [G2532](#) [G4848](#) [G3825](#) [G3793](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5613](#)

εἰώθει πάλιν ἐδίδασκεν αὐτούς,
관례이었다 다시 가르쳤다 그들-을
[G1486](#) [G3825](#) [G1321](#) [G0846](#)

| 예수께서 거기서 떠나 유대 지경과 요단강 건너편으로 가시니 무리가 다시 모여들거늘 예수께서 다시 전례대로 가르치시더니

2 Καὶ προσελθόντες, Φαρισαῖοι ἐπηρώτων αὐτόν, εἰ ἔξεστιν ἀνδρὶ γυναῖκα
그리고 다가와서 바리새인들-이 물었다 그-에게 ~하는지 허락된다 남자-가 아내-를
[G2532](#) [G4334](#) [G5330](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1832](#) [G0435](#) [G1135](#)

ἀπολῦσαι, πειράζοντες αὐτόν.
버리기-를 시험하며 그-를
[G0630](#) [G3985](#) [G0846](#)

| 바리새인들이 예수께 나아와 그를 시험하여 묻되 사람이 아내를 내어버리는 것이 옳으니이까

3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Τί ὑμῖν ἐνετείλατο Μωϋσῆς?
그-분은 그런데 대답하여 말했다 그들-에게 무엇-을 너희-에게 명했느냐 모세
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1781](#) [G3475](#)

| 대답하여 가라사대 모세가 어떻게 너희에게 명하였느냐

4 οἱ δὲ εἶπαν, Ἐπέτρεψεν Μωϋσῆς βιβλίον ἀποστασίου γράψαι, καὶ
그들-은 그런데 말했다 허락했다 모세-가 문서-를 이혼-의 쓰기-를 그리고
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2010](#) [G3475](#) [G0975](#) [G0647](#) [G1125](#) [G2532](#)

ἀπολῦσαι.
버리기-를
[G0630](#)

| 가로되 모세는 이혼증서를 써주어 내어버리기를 허락하였나이다

5 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν,
그-분은 그런데 예수-가 말했다 그들-에게 ~에-대하여 그- 마음-의-완고함 너희-의
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4641](#) [G4771](#)

ἔγραψεν ὑμῖν τὴν ἐντολὴν ταύτην;
썼다 너희-에게 그- 계명-을 이
[G1125](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3778](#)

| 예수께서 저희에게 이르시되 너희 마음의 완악함을 인하여 이 명령을 기록하였거니와

6 ἀπὸ δὲ ἀρχῆς κτίσεως, ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς.
~부터 그런데 처음 창조-의 남성 그리고 여성 만드셨다 그들-을
[G0575](#) [G1161](#) [G0746](#) [G2937](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G4160](#) [G0846](#)

창조시로부터 저희를 남자와 여자로 만드셨으니

7 ἕνεκεν τούτου, καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα,
~때문에 이것 떠나리라 사람-이 그- 아버지 그-의 그리고 그- 어머니-를
[G1752](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)
καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ,
그리고 합하리라 ~에게 그- 아내 그-의
[G2532](#) [G4347](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

이러므로 사람이 그 부모를 떠나서

8 καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν; ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο, ἀλλὰ
그리고 되리라 그- 둘-가 ~으로 육체 하나 ~하도록 더-이상 이다 둘 오히려
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#) [G4561](#) [G1520](#) [G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1417](#) [G0235](#)
μία σάρξ.
하나 육체
[G1520](#) [G4561](#)

그 둘이 한 몸이 될지니라 이러한즉 이제 둘이 아니요 한 몸이니

9 ὁ οὖν ὁ Θεὸς συνζευξεν, ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
그것-을 그러므로 그- 하나님-이 짝-지운-것-을 사람-은 ~말라 나누라
[G3739](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4801](#) [G0444](#) [G3361](#) [G5563](#)

그러므로 하나님이 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라 하시더라

10 καὶ εἰς τὴν οἰκίαν πάλιν, οἱ μαθηταὶ περὶ τούτου ἐπηρώτων
그리고 ~으로 그- 집 다시 그- 제자들-이 ~에-관하여 이것 물었다
[G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4012](#) [G3778](#) [G1905](#)
αὐτόν.
그-에게
[G0846](#)

집에서 제자들이 다시 이 일을 묻자온대

11 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ
그리고 말씀하신다 그들-에게 누구든지 ~하든 버리리라 그- 아내-를 그-의 그리고
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G0302](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#)
γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται ἐπ' αὐτήν.
장가들리라 다른-여자-를 간음한다 ~에-대하여 그녀
[G1060](#) [G0243](#) [G3429](#) [G1909](#) [G0846](#)

이르시되 누구든지 그 아내를 내어버리고 다른데 장가드는 자는 본처에게 간음을 행함이요

12 καὶ ἐὰν αὕτη ἀπολύσασα τὸν ἄνδρα αὐτῆς, γαμήσῃ ἄλλον,
그리고 ~할-때에 그녀-가 버리고 그- 남편-을 그녀-의 장가들리라 다른-남자-를
[G2532](#) [G1437](#) [G0846](#) [G0630](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0846](#) [G1060](#) [G0243](#)
μοιχᾶται.
간음한다
[G3429](#)

또 아내가 남편을 버리고 다른데로 시집 가면 간음을 행함이니라

13 Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδιά, ἵνα αὐτῶν ἄψηται. οἱ δὲ μαθηταὶ
 그리고 데리고-왔다 그-에게 어린이들-을 ~하도록 그들-을 만지도록 그들-은 그런데 제자들-이
[G2532](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3813](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#)

ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
 꾸짖었다 그들-을
[G2008](#) [G0846](#)

| 사람들이 예수의 만져주심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘

14 ἰδὼν δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἠγανάκτησεν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἄφετε τὰ
 보고 그런데 그- 예수-는 분노했다 그리고 말했다 그들-에게 놓아두라 그-
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0023](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#) [G3588](#)

παιδιά ἔρχεσθαι πρὸς με; μὴ κωλύετε αὐτά; τῶν γὰρ τοιοῦτων,
 어린이들-을 오도록 ~에게 나 ~말라 막으라 그들-을 그- 왜냐하면 이러한-자들-의
[G3813](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5108](#)

ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
 이다 그- 나라-가 그- 하나님-의
[G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 예수께서 보시고 분히 여겨 이르시되 어린 아이들의 내게 오는 것을 용납하고 금하지 말라 하나님의 나라가 이런 자의 것이니라

15 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
 진실로 말한다 너희-에게 누구든지 ~하든 ~않게 받으리라 그- 나라-를 그- 하나님-의
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.
 ~처럼 어린아이 ~않으리라 ~않으리라 들어가리라 ~으로 그것
[G5613](#) [G3813](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

| 내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받들지 않는 자는 결단코 들어가지 못하리라 하시고

16 καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὰ, κατευλόγει, τιθεὶς τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτά.
 그리고 안고 그들-을 축복하셨다 놓으며 그- 손들-을 ~위에 그들
[G2532](#) [G1723](#) [G0846](#) [G2127](#) [G5087](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G0846](#)

| 그 어린 아이들을 안고 저희 위에 안수하시고 축복하시니라

17 Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ εἰς ὁδόν, προσδραμῶν εἷς καὶ γονυπετήσας
 그리고 나가-동안 그-가 ~으로 길 달려와서 하나-가 그리고 무릎-꿇고
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3598](#) [G4370](#) [G1520](#) [G2532](#) [G1120](#)

αὐτὸν, ἐπηρώτα αὐτόν, Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσω, ἵνα ζῶν αἰώνιον
 그-에게 물었다 그-에게 선생님이여 선하신 무엇-을 하리라 ~하도록 생명-을 영원한
[G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1320](#) [G0018](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2222](#) [G0166](#)

κληρονομήσω?
 상속하리라
[G2816](#)

| 예수께서 길에 나가실새 한 사람이 달려와서 꿇어 앉아 묻자오되 선한 선생님이여 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

18 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Τί με λέγεις ἀγαθόν? οὐδεις
 그-분은 그런데 예수-가 말했다 그-에게 어찌하여 나-를 부르느냐 선하다고 아무도
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0018](#) [G3762](#)

ἀγαθός, εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός.
 선하지-않다 ~외에는 ~않은 하나 그- 하나님
[G0018](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 예수께서 이르시되 네가 어찌하여 나를 선하다 일컬느냐 하나님 한 분 외에는 선한 이가 없느니라

19 τὰς ἐντολὰς οἶδας; Μὴ φονεύσης; Μὴ μοιχεύσης; Μὴ κλέψῃς; Μὴ
 그- 계명들-을 안다 ~말라 살인하라 ~말라 간음하라 ~말라 도둑질하라 ~말라
[G3588](#) [G1785](#) [G1492](#) [G3361](#) [G5407](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3361](#) [G2813](#) [G3361](#)

ψευδομαρτυρήσης; Μὴ ἀποστερήσης; Τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν
 거짓-증언하라 ~말라 속이라 공경하라 그- 아버지 네-의 그리고 그-
[G5576](#) [G3361](#) [G0650](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#)

μητέρα.
 어머니-를
[G3384](#)

네가 계명을 아나니 살인하지 말라, 간음하지 말라, 도둑질하지 말라, 거짓 증거하지 말라, 속여 취하지 말라, 네 부모를 공경하라 하였느니라

20 ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ, Διδάσκαλε, ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην, ἐκ νεότητός
 그-는 그런데 말했다 그-에게 선생님이며 이것들-을 모든 지켰습니다 ~부터 젊음
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G1537](#) [G3503](#)

μου.
 나-의
[G1473](#)

여짜오되 선생님이며 이것은 내가 어려서부터 다 지키었나이다

21 ὁ δὲ Ἰησοῦς, ἐμβλέψας αὐτῷ, ἠγάπησεν αὐτὸν, καὶ εἶπεν αὐτῷ,
 그-분은 그런데 예수-는 바라보고 그-에게 사랑했다 그-를 그리고 말했다 그-에게
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1689](#) [G0846](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἔν σε ὑστερεῖ: ὕπαγε, ὅσα ἔχεις πώλησον, καὶ δὸς τοῖς
 하나-가 너-에게 부족하다 가라 ~만큼 가지니라 팔아라 그리고 주라 그-
[G1520](#) [G4771](#) [G5302](#) [G5217](#) [G3745](#) [G2192](#) [G4453](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)

πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει
 가난한-자들-에게 그리고 가지리라 보물-을 ~안에서 하늘 그리고 와서 따르라
[G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#)

μοι,
 나-를
[G1473](#)

예수께서 그를 보시고 사랑하사 가라사대 네게 오히려 한 가지 부족한 것이 있으니 가서 네 있는 것을 다 팔아 가난한 자들을 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좃으라 하시니

22 ὁ δὲ, συγγάσας ἐπὶ τῷ λόγῳ, ἀπῆλθεν λυπούμενος; ἦν γὰρ
 그-는 그런데 슬퍼하며 ~에-대하여 그- 말씀 떠났다 근심하며 이었다 왜냐하면
[G3588](#) [G1161](#) [G4768](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0565](#) [G3076](#) [G1510](#) [G1063](#)

ἔχων κτήματα πολλά.
 가진 소유들-을 많은
[G2192](#) [G2933](#) [G4183](#)

그 사람은 재물이 많은고로 이 말씀을 인하여 슬픈 기색을 띠고 근심하며 가니라

23 Καὶ περιβλεψάμενος, ὁ Ἰησοῦς λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Πῶς
 그리고 둘러보며 그- 예수-는 말씀하신다 그- 제자들-에게 그-의 얼마나
[G2532](#) [G4017](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4459](#)

δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
 어렵게 그들-이 그- 재물-을 가진-자들-이 ~으로 그- 나라 그- 하나님-의
[G1423](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἰσελεύσονται!
 들어가리라
[G1525](#)

| 예수께서 둘러 보시고 제자들에게 이르시되 재물이 있는 자는 하나님의 나라에 들어가기가 심히 어렵도다 하시니

24 οἱ δὲ μαθηταὶ ἔθαμβοῦντο ἐπὶ τοῖς λόγοις αὐτοῦ. ὁ δὲ
 그들-은 그런데 제자들-이 놀랐다 ~에-대하여 그- 말씀들 그-의 그-분은 그런데
[G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2284](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#)

Ἰησοῦς, πάλιν ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτοῖς, Τέκνα, πῶς δύσκολόν ἐστιν εἰς
 예수-는 다시 대답하여 말씀하신다 그들-에게 자녀들아 얼마나 어려운지 이다 ~으로
[G2424](#) [G3825](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5043](#) [G4459](#) [G1422](#) [G1510](#) [G1519](#)

τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν, <τοὺς πεποιθότας ἐπὶ χρήμασιν>!
 그- 나라 그- 하나님-의 들어가기-를 그들-이 신뢰하는 ~에 재물들
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#) [G3588](#) [G3982](#) [G1909](#) [G5536](#)

| 제자들이 그 말씀에 놀라는지라 예수께서 다시 대답하여 가라사대 애들아 하나님의 나라에 들어가기가 어떻게 어려운지

25 εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τῆς τρυμαλιᾶς τῆς ῥαφίδος διελθεῖν,
 더-쉬운 이다 낙타-가 ~을-통하여 그- 구멍 그- 바늘-의 지나가기-를
[G2123](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5168](#) [G3588](#) [G4476](#) [G1330](#)

ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.
 ~보다 부자-가 ~으로 그- 나라 그- 하나님-의 들어가기-를
[G2228](#) [G4145](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#)

| 약대가 바늘귀로 나가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하시대

26 οἱ δὲ περισσῶς ἐξεπλήσσαντο, λέγοντες πρὸς ἑαυτούς, Καὶ τίς
 그들-은 그런데 더욱 놀랐다 말하며 ~에게 자기들 그리고 누가
[G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G1605](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G2532](#) [G5101](#)

δύναται σωθῆναι?
 할-수-있느냐 구원되기-를
[G1410](#) [G4982](#)

| 제자들이 심히 놀라 서로 말하되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있는가 하니

27 ἐμβλέψας αὐτοῖς, ὁ Ἰησοῦς λέγει, Παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ'
 바라보고 그들-을 그- 예수-는 말씀하신다 ~에게서는 사람들 불가능하나 그러나
[G1689](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3844](#) [G0444](#) [G0102](#) [G0235](#)

οὐ παρὰ θεῷ; πάντα γὰρ δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ.
 ~않다 ~에게서는 하나님 모든-것-이 왜냐하면 가능하다 ~에게서는 그- 하나님
[G3756](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1063](#) [G1415](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 예수께서 저희를 보시며 가라사대 사람으로는 할 수 없되 하나님으로는 그렇지 아니하니 하나님으로서는 다 하실 수 있느니라

28 ἤρξατο λέγειν ὁ Πέτρος αὐτῷ, Ἴδου, ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα, καὶ
 시작했다 말하기-를 그- 베드로-가 그-에게 보소서 우리-는 버렸습니다 모든-것-을 그리고
[G0756](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3956](#) [G2532](#)

ἠκολουθήκαμέν σοι.
 따랐습니다 당신-을
[G0190](#) [G4771](#)

베드로가 여짜와 가로되 보소서 우리가 모든 것을 버리고 주를 좇았나이다

29 ἔφη ὁ Ἰησοῦς, Ἀμήν λέγω ὑμῖν, οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν,
 말했다 그- 예수-는 진실로 말한다 너희-에게 아무도 이다 그-가 버렸다 집-을
[G5346](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G0863](#) [G3614](#)

ἢ ἀδελφούς, ἢ ἀδελφὰς, ἢ μητέρα, ἢ πατέρα, ἢ τέκνα, ἢ
 혹은 형제들-을 혹은 자매들-을 혹은 어머니-를 혹은 아버지-를 혹은 자녀들-을 혹은
[G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G0079](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2228](#) [G3962](#) [G2228](#) [G5043](#) [G2228](#)

ἀγρούς, ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ ἕνεκεν τοῦ εὐαγγελίου,
 밭들-을 ~때문에 나 그리고 ~때문에 그- 복음
[G0068](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1752](#) [G3588](#) [G2098](#)

예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 나와 및 복음을 위하여 집이나 형제나 자매나 어머니나 아버지나 자식이나 전토를 버린 자는

30 ἂν μὴ λάβῃ ἑκατονταπλασίονα νῦν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ--
 ~하지-않으면 ~않으면 받으리라 백-배-를 지금 ~안에서 그- 때 이
[G1437](#) [G3361](#) [G2983](#) [G1542](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#)

οἰκίας, καὶ ἀδελφούς, καὶ ἀδελφὰς, καὶ μητέρας, καὶ τέκνα. καὶ
 집들-을 그리고 형제들-을 그리고 자매들-을 그리고 어머니들-을 그리고 자녀들-을 그리고
[G3614](#) [G2532](#) [G0080](#) [G2532](#) [G0079](#) [G2532](#) [G3384](#) [G2532](#) [G5043](#) [G2532](#)

ἀγρούς, μετὰ διωγμῶν-- καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζῶην
 밭들-을 ~와-함께 박해들 그리고 ~안에서 그- 세대 그- 오는 생명-을
[G0068](#) [G3326](#) [G1375](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2222](#)

αἰώνιον.
 영원한
[G0166](#)

금세에 있어 집과 형제와 자매와 모친과 자식과 전토를 백 배나 받되 핍박을 견하여 받고 내세에 영생을 받지 못할 자가 없느니라

31 πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι, ἔσχατοι; καὶ οἱ ἔσχατοι,
 많은-이들-이 그런데 되리라 처음-인-자들-이 마지막 그리고 그- 마지막-인-자들-이
[G4183](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4413](#) [G2078](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#)

πρῶτοι.
 처음
[G4413](#)

그러나 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 될 자가 많으니라

32 ἦσαν δὲ ἐν τῇ ὁδῷ, ἀναβαίνοντες εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ἦν
 있었다 그런데 ~안에서 그- 길-에서 올라가며 ~으로 예루살렘 그리고 이었다
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1510](#)

προάγων αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἔθαμβοῦντο, οἱ δὲ ἀκολουθοῦντες
 앞서-가는 그들-을 그- 예수-가 그리고 놀랐다 그들-은 그런데 따르는-자들-은
[G4254](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2284](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0190](#)

ἐφοβοῦντο. καὶ παραλαβὼν πάλιν τοὺς δώδεκα, ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ
 두려워했다 그리고 데리고 다시 그- 열둘-을 시작했다 그들-에게 말하기-를 그-
[G5399](#) [G2532](#) [G3880](#) [G3825](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0756](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#)

μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν:
 장차-될-것들-을 그-에게 일어나도록
[G3195](#) [G0846](#) [G4819](#)

예루살렘으로 올라가는 길에 예수께서 제자들 앞에 서서 가시는데 저희가 놀라고 쫓는 자들은 두려워하더라 이에 다시 열두 제자를 데리시고 자기의 당할 일을 일러 가라사대

33 ὅτι Ἴδου, ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
 ~라는-것을 보라 올라간다 ~으로 예루살렘 그리고 그- 아들-이 그-
[G3754](#) [G3708](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς γραμματεῦσιν, καὶ
 사람-의 넘겨지리라 그- 대제사장들-에게 그리고 그- 서기관들-에게 그리고
[G0444](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)

κατακρинуσιν αὐτὸν θανάτῳ, καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν.
 정죄하리라 그-를 쥘-으로 그리고 넘기리라 그-를 그- 이방인들-에게
[G2632](#) [G0846](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1484](#)

보라 우리가 예루살렘에 올라가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘기우매 저희가 죽이기로 결안하고 이방인들에게 넘겨주겠고

34 καὶ ἐμπαΐξουσιν αὐτῷ, καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ, καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν,
 그리고 조롱하리라 그-를 그리고 침-뱉으리라 그-에게 그리고 채찍질하리라 그-를
[G2532](#) [G1702](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3146](#) [G0846](#)

καὶ ἀποκτενοῦσιν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
 그리고 죽이리라 그리고 ~후에 셋 날 일어나리라
[G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)

그들은 능욕하며 침 뱉으며 채찍질하고 죽일 것이니 저는 삼 일 만에 살아나리라 하시니라

35 Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης, οἱ (δύο) υἱοὶ
 그리고 다가온다 그-에게 야고보-가 그리고 요한-이 그- 두 아들들-이
[G2532](#) [G4365](#) [G0846](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5207](#)

Ζεβεδαίου, λέγοντες αὐτῷ, Διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἐὰν αἰτήσωμέν
 세베다이-의 말하며 그-에게 선생님이여 원합니다 ~하도록 그것-을 ~할-때에 요청하리라
[G2199](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G2309](#) [G2443](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#)

σε, ποιήσης ἡμῖν.
 당신-에게 하소서 우리-에게
[G4771](#) [G4160](#) [G1473](#)

세베대의 아들 야고보와 요한이 주께 나아와 여짜오되 선생님이여 무엇이든지 우리의 구하는 바를 우리에게 하여주시기를 원하옵나이다

36 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Τί θέτε με ποιήσω ὑμῖν?
 그-분은 그런데 말했다 그들-에게 무엇-을 원하느냐 나-에게 하기-를 너희-에게
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1473](#) [G4160](#) [G4771](#)

이르시되 너희에게 무엇을 하여주기를 원하느냐

37 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Δὸς ἡμῖν, ἵνα εἶς σου ἐκ δεξιῶν,
그들-은 그런데 말했다 그-에게 허락하소서 우리-에게 ~하도록 하나-가 당신-의 ~에서 오른쪽
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1520](#) [G4771](#) [G1537](#) [G1188](#)

καὶ εἶς ἐξ ἀριστερῶν, καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου.
그리고 하나-가 ~에서 왼쪽 앉으리라 ~안에서 그- 영광 당신-의
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0710](#) [G2523](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G4771](#)

여짜오되 주의 영광 중에서 우리를 하나는 주의 우편에, 하나는 좌편에 앉게 하여 주옵소서

38 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε
그-분은 그런데 예수-는 말했다 그들-에게 ~않는다 안다 무엇-을 요청하는지 할-수-있느냐
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0154](#) [G1410](#)

πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, ἢ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ
마시기-를 그- 잔-을 그것-을 내-가 마신다 혹은 그- 세례-를 그것-을 내-가
[G4095](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G4095](#) [G2228](#) [G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G1473](#)

βαπτίζομαι βαπτισθῆναι?
세례-받는다 세례-받기-를
[G0907](#) [G0907](#)

예수께서 가라사대 너희 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다 너희가 나의 마시는 잔을 마시며 나의 받는 침례를 받을 수 있느냐

39 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς,
그들-은 그런데 말했다 그-에게 할-수-있습니다 그-분은 그런데 예수-는 말했다 그들-에게
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1410](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#)

Τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, πίεσθε; καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ
그- 잔-을 그것-을 내-가 마신다 마시리라 그리고 그- 세례-를 그것-을 내-가
[G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G4095](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G1473](#)

βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε;
세례-받는다 세례-받으리라
[G0907](#) [G0907](#)

저희가 말하되 할 수 있나이다 예수께서 이르시되 너희가 나의 마시는 잔을 마시며 나의 받는 침례를 받으려니와

40 τὸ δὲ καθίσει ἐκ δεξιῶν μου, ἢ ἐξ ἐυωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν
그- 그런데 앉기-를 ~에서 오른쪽 나-의 혹은 ~에서 왼쪽 ~않다 이다 나-의
[G3588](#) [G1161](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G2228](#) [G1537](#) [G2176](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1699](#)

δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοιμάσται.
주기-를 그러나 그들-에게 예비된
[G1325](#) [G0235](#) [G3739](#) [G2090](#)

내 좌우편에 앉는 것은 나의 줄 것이 아니라 누구를 위하여 예비되었든지 그들이 얻을 것이니라

41 Καὶ ἀκούσαντες, οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ
그리고 듣고 그- 열-이 시작했다 분노하기-를 ~에-관하여 야고보 그리고
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1176](#) [G0756](#) [G0023](#) [G4012](#) [G2385](#) [G2532](#)

Ἰωάννου.
요한
[G2491](#)

열 제자가 듣고 야고보와 요한에 대하여 분히 여기거늘

42 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Οἴδατε ὅτι
 그리고 불러서 그들-을 그- 예수-는 말씀하신다 그들-에게 안다 ~라는-것을
[G2532](#) [G4341](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1492](#) [G3754](#)

οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν; καὶ οἱ
 그들-이 여기는-자들-이 다스리는 그- 민족들-을 주관한다 그들-을 그리고 그들-의
[G3588](#) [G1380](#) [G0757](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2634](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.
 큼-자들-이 그들 권세-부린다 그들-을
[G3173](#) [G0846](#) [G2715](#) [G0846](#)

예수께서 불러다가 이르시되 이방인의 소위 집권자들이 저희를 임의로 주관하고 그 대인들이 저희에게 권세를 부리는 줄을 너희가 알거니와

43 οὐχ οὕτως δέ ἐστιν ἐν ὑμῖν; ἀλλ' ὅς ἂν θέλη μέγας
 ~않다 이렇게 그런데 이다 ~안에서 너희 그러나 누구든지 ~하든 원하리라 큰
[G3756](#) [G3779](#) [G1161](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2309](#) [G3173](#)

γενέσθαι ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος;
 되기-를 ~안에서 너희 되라 너희-의 섬기는-자
[G1096](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1249](#)

너희 중에는 그렇지 아니하니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

44 καὶ ὅς ἂν θέλη ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος.
 그리고 누구든지 ~하든 원하리라 ~안에서 너희 이기-를 처음 되라 모든-이-의 종
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2309](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4413](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1401](#)

너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 모든 사람의 종이 되어야 하리라

45 καὶ γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ
 그리고 왜냐하면 그- 아들-이 그- 사람-의 ~않았다 왔다 섬김-받으려 오히려
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1247](#) [G0235](#)

διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.
 섬기려 그리고 주려 그- 목숨-을 그-의 대신-으로 ~대신에 많은-이들
[G1247](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G3083](#) [G0473](#) [G4183](#)

인자의 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라

46 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεριχῶ; Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ Ἱεριχῶ, καὶ
 그리고 온다 ~으로 여리고 그리고 나가는-동안 그-가 ~에게서 여리고 그리고
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2410](#) [G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2410](#) [G2532](#)

τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ ὄχλου ἱκανοῦ, ὁ υἱὸς Τιμαίου, Βαρτιμαῖος,
 그- 제자들-의 그-의 그리고 무리-의 큰 그- 아들-이 디매오-의 바르디매오
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3793](#) [G2425](#) [G3588](#) [G5207](#) [G5090](#) [G0924](#)

τυφλὸς προσαίτης, ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδόν.
 눈-먼 구걸인 앉아-있었다 ~옆에 그- 길
[G5185](#) [G4319](#) [G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#)

저희가 여리고에 이르렀더니 예수께서 제자들과 허다한 무리와 함께 여리고에 나가실 때에 디매오의 아들인 소경 거지 바디매오가 길 가에 앉았다가

47 καὶ ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζαρηνός ἐστιν, ἤρξατο κράζειν καὶ
 그리고 듣고 ~라는-것을 예수-가 그- 나사렛-사람이 이라고 시작했다 외치기-를 그리고
[G2532](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3479](#) [G1510](#) [G0756](#) [G2896](#) [G2532](#)
 λέγειν, Ἰὲ Δαυίδ, Ἰησοῦ, ἐλέησόν με.
 말하기-를 아들이여 다윗-의 예수여 불쌍히-여기소서 나-를
[G3004](#) [G5207](#) [G1138](#) [G2424](#) [G1653](#) [G1473](#)

| 나사렛 예수시란 말을 듣고 소리질러 가로되 다윗의 자손 예수여 나를 불쌍히 여기소서 하거늘

48 καὶ ἐπετίμων αὐτῷ πολλοὶ ἵνα σιωπήσῃ; ὁ δὲ πολλῶ μᾶλλον
 그리고 꾸짖었다 그-에게 많은-이들-이 ~하도록 잠잠하도록 그-는 그런데 훨씬-더 더욱
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G4623](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4183](#) [G3123](#)
 ἔκραζεν, Ἰὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.
 외쳤다 아들이여 다윗-의 불쌍히-여기소서 나-를
[G2896](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

| 많은 사람이 꾸짖어 잠잠하라 하되 그가 더욱 소리질러 가로되 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 하는지라

49 καὶ στας, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Φωνήσατε αὐτόν. καὶ φωνοῦσιν τὸν
 그리고 멈추고 그- 예수-는 말했다 불러라 그-를 그리고 부른다 그-
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5455](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5455](#) [G3588](#)
 τυφλόν, λέγοντες αὐτῷ, Θάρσει; ἔγειρε, φωνεῖ σε.
 눈-먼-자-를 말하며 그-에게 용기-내라 일어나라 부르신다 너-를
[G5185](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2293](#) [G1453](#) [G5455](#) [G4771](#)

| 예수께서 머물러 서서 저를 부르라 하시니 저희가 그 소경을 부르며 이르되 안심하고 일어나라 너를 부르신다 하매

50 ὁ δὲ ἀποβαλὼν τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, ἀναπηδήσας, ἦλθεν πρὸς τὸν
 그-는 그런데 버리고 그- 겹옷-을 그-의 뛰어일어나 왔다 ~에게 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G0577](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G1530](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#)
 Ἰησοῦν.
 예수
[G2424](#)

| 소경이 겹옷을 내어버리고 뛰어 일어나 예수께 나아오거늘

51 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτῷ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Τί σοι θέλεις ποιήσω?
 그리고 대답하여 그-에게 그- 예수-는 말했다 무엇-을 너-에게 원하느냐 하기-를
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4160](#)
 ὁ δὲ τυφλὸς εἶπεν αὐτῷ, Ραββουνι, ἵνα ἀναβλέψω.
 그- 그런데 눈-먼-자는 말했다 그-에게 랫부니여 ~하도록 보도록
[G3588](#) [G1161](#) [G5185](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4462](#) [G2443](#) [G0308](#)

| 예수께서 일러 가라사대 네게 무엇을 하여주기를 원하느냐 소경이 가로되 선생님이여 보기를 원하나이다

52 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ὑπάγε, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.
 그리고 그- 예수-는 말했다 그-에게 가라 그- 믿음-이 네-의 구원했다 너-를
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#)
 καὶ εὐθὺς ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ἐν τῇ ὁδῷ.
 그리고 즉시 보았다 그리고 따랐다 그-를 ~안에서 그- 길
[G2532](#) [G2112](#) [G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)

| 예수께서 이르시되 가라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시니 저가 곧 보게 되어 예수를 길에서 좇으니라